

4. Lubensky S. Russian-English Dictionary of Idioms. Revised edition. New Haven: Yale University Press, 2014. 992 p.
5. Oxford Dictionary of English Idioms. Oxford: Oxford University Press, 2010. 408 p.
6. Spears R. A. Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs. N. Y.: The McGraw-Hill Companies, Inc., 2005. 1098 p.

THE EXISTENCE OF INTERLINGUAL LACUNARITY IN INTERCULTURAL COMMUNICATION

Biysenbaeva I.

Master's student, Berdakh Karakalpak State University

Mehlimuratova E.

PhD, docent, Berdakh Karakalpak State University

Nukus, Uzbekistan

Intercultural communication is essential for global interactions, trade, diplomacy, and social integration. However, despite the increasing interconnectedness of our world, language barriers persist as significant challenges. Interlinguistic lacunae contribute to these barriers and can impede effective communication between individuals who speak different languages. Understanding this phenomenon is crucial for enhancing intercultural understanding and fostering successful interactions across diverse cultures.

Defining Interlinguistic Lacunae: Interlinguistic lacunae can manifest in different ways, including lexical gaps, cultural references, idiomatic expressions, and linguistic nuances. These gaps arise due to variations in language structure, cultural concepts, historical contexts, and experiences. Such discrepancies can hinder accurate comprehension and lead to misinterpretations or misunderstandings in intercultural communication.

Impact on Communication Effectiveness: Interlinguistic lacunae have a significant impact on the effectiveness of intercultural communication. They can create communication breakdowns, impede the transmission of ideas, and lead to misconceptions or stereotypes. Inaccurate interpretations resulting from these gaps can have profound implications for intercultural relationships, business negotiations, and even diplomacy. [1;27]

Recognizing and addressing interlinguistic lacunae is essential for promoting successful intercultural exchanges.

Factors Contributing to Interlinguistic Lacunae: Several factors contribute to the emergence of interlinguistic lacunae. Linguistic diversity, cultural differences, historical contexts, and social norms all play a role in shaping the variations that lead to these gaps. Additionally, rapid globalization and technological advancements have exposed individuals to a myriad of cultures and languages, intensifying the challenges associated with interlinguistic lacunae.

Strategies to Address Interlinguistic Lacunae: To bridge the interlinguistic gaps and enhance intercultural communication, various strategies can be employed. These include:

a) **Language Learning:** Encouraging individuals to learn other languages, particularly those of cultures they frequently interact with, can help mitigate interlinguistic lacunae. Language proficiency enables better comprehension, reduces misinterpretations, and fosters empathy.

b) **Cultural Awareness and Sensitivity:** Developing cultural competence and sensitivity is crucial for understanding the nuances and references embedded in different languages. Raising awareness of cultural differences can facilitate clearer communication and avoid potential misunderstandings. [2;74]

c) **Mediation and Translation:** Utilizing professional interpreters or translators can help bridge the language gaps in intercultural settings. Skilled mediators can facilitate effective communication, ensuring that messages are accurately conveyed without losing their intended meaning.

d) **Technology and Tools:** Leveraging advancements in language translation technologies, such as real-time translation apps or machine translation, can aid in overcoming immediate interlinguistic challenges. While not foolproof, these tools can provide a valuable resource in reducing communication barriers.

Interlinguistic lacunae present a notable challenge in intercultural communication. Recognizing the existence of these gaps and understanding their impact is crucial for promoting effective intercultural communication. By addressing interlinguistic lacunae through language learning, cultural awareness, mediation, and technological tools, individuals can bridge these gaps and foster better understanding between cultures. Further research is needed to delve deeper into the specific types of interlinguistic lacunae that commonly occur in intercultural communication. Additionally, exploring the role of non-verbal communication and contextual cues in mitigating interlinguistic gaps would provide valuable insights into enhancing intercultural understanding. Efforts should also be made to integrate intercultural communication skills and strategies into educational curricula, professional training programs, and international business practices. By prioritizing the development of linguistic and cultural competence, individuals can navigate interlinguistic lacunae with greater ease, leading to more meaningful and successful intercultural interactions. [3;65] Acknowledging the complexity of interlinguistic lacunae, it is important to emphasize that they should not be viewed solely as obstacles but also as opportunities for cultural exchange and learning. When individuals encounter interlinguistic gaps, they have the chance to engage in dialogue, ask clarifying questions, and seek mutual understanding. By approaching these gaps with curiosity and openness, intercultural communication can become a platform for enriching cultural knowledge and fostering intercultural empathy. Furthermore, it is essential to recognize that interlinguistic lacunae are not static but evolve over time. Languages and cultures constantly adapt and incorporate new concepts, words, and expressions. Therefore, ongoing research and continuous efforts to address interlinguistic gaps are crucial to keep pace with societal changes and maintain effective intercultural communication. Lastly, interlinguistic lacunae should not be viewed in isolation from other factors influencing intercultural communication, such as power dynamics, socio-political contexts, and historical backgrounds. These factors can amplify or mitigate the impact of interlinguistic gaps. By considering the broader socio-cultural context, practitioners of intercultural communication can adopt a more comprehensive and inclusive approach to bridging interlinguistic lacunae.

As intercultural communication continues to evolve in an increasingly globalized world, it is important for researchers, educators, and practitioners to delve deeper into the study of interlinguistic lacunae. [5;104] Further empirical investigations can provide insights into the specific linguistic and cultural gaps that commonly arise in intercultural interactions, allowing for the development of targeted interventions and strategies. Researchers can conduct comparative studies to analyze the variations in interlinguistic lacunae across different language pairs and cultural contexts. By examining specific lexical gaps, idiomatic expressions, or cultural references that pose challenges in intercultural communication, scholars can identify patterns and trends, which can inform the creation of resources and tools to facilitate communication. Educators and language instructors can play a vital role in addressing interlinguistic lacunae by incorporating intercultural communication competence into language curricula. By integrating cultural components, pragmatic aspects, and awareness of interlinguistic gaps, learners can develop a more comprehensive understanding of language and culture, enhancing their ability to navigate intercultural interactions effectively.

Practitioners in various fields, such as diplomacy, business, and healthcare, can benefit from training programs that focus on intercultural communication and interlinguistic lacunae. By equipping professionals with the necessary knowledge and skills to recognize and bridge gaps in communication, organizations and institutions can foster more inclusive and successful intercultural collaborations. In addition, technological advancements offer promising avenues for addressing interlinguistic lacunae. Machine translation tools and language learning apps can facilitate real-time communication and language acquisition, helping individuals overcome immediate interlinguistic challenges. However, it is important to recognize the limitations of technology and to promote human-mediated approaches when nuances and cultural sensitivity are essential. [7;86]

Lastly, fostering a mindset of curiosity, empathy, and open-mindedness is paramount in navigating interlinguistic lacunae. Cultivating a willingness to learn from and about different cultures promotes a positive and inclusive environment for intercultural communication. Emphasizing the

value of intercultural competence and creating opportunities for cross-cultural exchanges can lead to deeper understanding and appreciation of linguistic and cultural diversity.

In conclusion, interlinguistic lacunae represent a multifaceted phenomenon in intercultural communication. By conducting further research, integrating intercultural communication into educational settings, utilizing technology appropriately, and fostering a mindset of cultural curiosity, societies can work towards bridging interlinguistic gaps and promoting effective intercultural communication. Embracing the richness of linguistic and cultural diversity is crucial for building stronger connections and fostering harmonious relationships in our increasingly interconnected world.

REFERENCES

1. Chen, G. M., & Starosta, W. J. (2003). Intercultural communication competence: A synthesis. In W. B. Gudykunst (Ed.), *Cross-Cultural and Intercultural Communication* (pp. 281-314). SAGE Publications.
2. Gudykunst, W. B., & Kim, Y. Y. (2003). *Communicating with strangers: An approach to intercultural communication*. McGraw-Hill.
3. Matsumoto, Y. (2016). *Intercultural communication competence*. Oxford Research Encyclopedia of Communication.
4. Nakane, I. (2007). *Japanese society*. University of California Press.
5. Samovar, L. A., Porter, R. E., & McDaniel, E. R. (2013). *Intercultural communication: A reader* (14th ed.). Cengage Learning.
6. Spitzberg, B. H., & Changnon, G. (2009). Conceptualizing intercultural competence. In D. K. Deardorff (Ed.), *The SAGE Handbook of Intercultural Competence* (pp. 2-52). SAGE Publications.
7. Ting-Toomey, S. (1999). *Communicating across cultures*. The Guilford Press.
8. Valdés, J. M. (2000). *Culture bound: Bridging the cultural gap in language teaching*. Cambridge University Press.

РЯД НАСУЩНЫХ ВОПРОСОВ В ОБЛАСТИ СРАВНИТЕЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ

*Преподаватель Сарыбаев Д.Т.
Центрально-Азиатский инновационный университет
Республика Казахстан, г.Шымкент*

Сопоставительные исследования в лингвистике имеют многовековую историю, они достаточно широко проводятся на материале разных языков, но до настоящего времени сопоставительные методы не систематизированы. Можно утверждать, что назрела необходимость теоретического осмысления сопоставительных методик и выявления потенциала сопоставительного метода и его разновидностей. Необходимо отметить, что сопоставление – общенаучный метод исследований, наряду с логическим анализом, обобщением, описанием и др. Очевидно, что в общенаучном плане систематизация сопоставительных методик разных наук невозможна, да и не имеет смысла. Но в рамках определенной науки такая систематизация возможна и необходима. Важно установить, что можно сравнивать, какие могут существовать основания для сравнения, для каких целей может использоваться метод сравнения и что он может дать для решения проблем соответствующей науки.

Рассмотрим некоторые важные аспекты применения сопоставительных методов в лингвистике, тем более что в последнее время наблюдается значительный рост интереса к сопоставительным исследованиям. Этот интерес, как представляется, связан со следующими причинами: – потребностью выявления универсальных черт языкового материала; – стремлением описать национальную картину мира носителей разных языков; – необходимостью совершенствования двуязычных словарей, где указываются национально-специфические черты семантики переводных соответствий; – интересом к изучению